## Manual 11

# Citizens' / Clients' Charter DOL [Section 4(1)(b)(v)]

#### **Service Standards**

| SI.<br>No. | Services  | Service/<br>performance<br>Standards*                        | Contact details of responsible officer  | Processes  | Documents required   |
|------------|---|--|---|--|--|
| a.         | Policy related matters: i) The Official Languages Act, 1963 ii) The Official Languages Rules, 1976 iii) Official Language Policy  | 1-3<br>Months**  | Dr. Shri Prakash Shukla, Joint Director (Policy/Patrika/CTB/Patrika) Tele: 23438250 E mail: shukla.sp@nic.in  | Request for clarifications / suggestions will be considered with reference to the relevant provisions of the Act/ policy in vogue, in consultation with the concerned authorities, if necessary. | Requests can be made on a plain paper with Specific details on which clarification is required, and suggestions may be made with copies of all relevant documents, if any. |
| b.         | Matters relating to Technical Cell: i) I.T. Tools ii) Computer Training iii) Conversion of non- Unicode to Unicode iv) DOLs website v) C-DAC, DIT and NIC- related maters | 1-2 Months<br>1-2 Months<br>1 Month<br>1 Month<br>1-2 Months | Shri Sandeep Arya, Director (Tech/ Impl/Admn) Telefax: 23438129 Email: dir-tech@nic.in  Sh. Kewal Krishan, Sr. Technical Director (NIC) Tele: 23438178 E mail: kewal.krishan@nic.in | Examining the requests with reference to relevant provisions in consultation with the concerned authorities, if necessary.   | Requests can be made on<br>a plain paper with<br>detailed information and<br>copies of all relevant<br>documents, if any.  |
| c.         | Budget related matters of DOL /<br>Subordinate offices  | 1-2 Months   | Sh. B.L. Meena, Deputy Secretary (Budget/Services) Ph: 23438002 Email: bl.meena81@nic.in  | do   | do   |

| SI.<br>No. | Services  | Service/<br>performance<br>Standards* | Contact details of responsible officer   | Processes  | Documents required   |
|------------|---|---------------------------------------|--|--|--|
| d.         | Request for nomination to the Kendriya Hindi Samiti (KHS) and matters relating to nominations to Hindi Salahkar Samities(HSS) of various Ministries.                                    |                                       | Smt Manjula Saxena, Deputy Secretary (Complaint/Research) Ph. 23438155 Email: manjula.saxena@nic.in                      | Examining the requests based on Qualifications, Experience and the guidelines on the subject.  | Request can be made on<br>a plain paper with<br>detailed authenticated<br>Curriculum Vitae and<br>relevant documents in<br>Hindi in support of<br>qualifications, experience<br>etc. |
| e.         | Cadre Management of CSOLS:  a) Cadre Structure. b) Service matters relating to individual employees such as posting transfer etc. c) Representations relating to seniority / promotion. | 1-3 Months                            | Sh. B.L. Meena, Deputy Secretary (Budget/Services) Ph: 23438002 Email: bl.meena81@nic.in                                 | Examining the requests in consultation with concerned organization such as DOPT, M/o Law, M/o Finance, UPSC etc. as may be necessary | Request can be made on<br>a plain paper with<br>specific details and<br>copies of all relevant<br>documents  |
| f.         | Matters relating to Central Hindi<br>Training Institute (CHTI), New<br>Delhi raised/submitted by an<br>officer/officials of CHTI, referred<br>to DOL.                                   | 2 Months                              | Dr. Shri Prakash Shukla,<br>Joint Director<br>(Policy/Patrika/CTB/Patrika)<br>Tele: 23438250<br>E mail: shukla.sp@nic.in | Examining the request w.r.t. relevant rules and in consultation with the concerned organization such as CHTI, DOPT, and UPSC etc.    | Request can be made on<br>a plain paper with<br>specific details and<br>copies of relevant<br>documents.   |
| g.         | Matters relating to Central Translation Bureau,(CTB), New Delhi raised/submitted by an officer/officials of CTB, referred to DOL.   | 2 Months                              | Dr. Shri Prakash Shukla,<br>Joint Director<br>(Policy/Patrika/CTB/Patrika)<br>Tele: 23438250<br>E mail: shukla.sp@nic.in | Examining the request w.r.t. relevant rules and in consultation with the concerned organisation such as CTB, DOPT, UPSC etc.         | Request can be made on<br>a plain paper with<br>specific details and<br>copies of all relevant<br>documents.   |

| SI.<br>No. | Services   | Service/<br>performance<br>Standards*             | Contact details of responsible officer  | Processes   | Documents required   |
|------------|--|---|---|---|--|
| h.         | Matters relating to Regional Implementation Offices (RIOs) Situated at Mumbai, Kolkata, Bengaluru, Guwahati, Ghaziabad, Bhopal, Kochi and Delhi raised / submitted by an officer / officials of (RIOs).  | 2 Months  | Shri Sandeep Arya, Director (Tech/ Impl/Admn) Telefax: 23438129 Email: dir-tech@nic.in              | Examining the request w.r.t. relevant rules and in consultation with the concerned organisation.                  | Request can be made on<br>a plain paper with<br>specific details and<br>copies of relevant<br>documents.                                   |
| i.         | General complaints for violation of the Official Language Policy   | 2-3 Months  | Smt Manjula Saxena, Deputy Secretary (Complaint/Research) Ph. 23438155 Email: manjula.saxena@nic.in | Examining the complaints w.r.t. relevant rules and advising the concerned organisation to take remedial measures. | Request can be made on<br>a plain paper with<br>verifiable facts, copies<br>of all relevant<br>documents in support<br>of the allegations. |
| j.         | <ul> <li>Matters relating to:</li> <li>a) Implementation of Official Language Policy.</li> <li>b) Rajbhasha Gaurav Puraskar Yojna (for books).</li> <li>c) Regional Felicitation Functions and Colloquia</li> <li>d) Hindi Divas</li> <li>e) Central Official Language Implementation Committees(COLIC)</li> </ul> | 1-2 Month 1-2 Month 1-2 Month 1-2 Month 1-2 Month | Shri Sandeep Arya, Director (Tech/ Impl/Admn) Telefax: 23438129 Email: dir-tech@nic.in              | Examining the requests w.r.t. rules and in consultation with organisations, wherever necessary.                   | Request can be made on a plain paper with specific details and copies of all relevant documents.   |

| Sl.<br>No. | Services  | Service/<br>performance<br>Standards*       | Contact details of responsible officer   | Processes   | Documents required   |
|------------|---|---|--|---|--|
|            | f) Town Official Language<br>Implementation Committees<br>(TOLIC)   | 2-3 Months                                  |  |   |  |
| k.         | Matters relating to Annual Programme, Annual Report and Annual Assessment Report.   | 1-2 Month                                   | Smt Manjula Saxena, Deputy Secretary (Complaint/Research) Ph. 23438155 Email: manjula.saxena@nic.in                      | Examining the requests w.r.t. rules and in consultation with organisations, wherever necessary. | Request can be made<br>on a plain paper with<br>specific details and<br>copies of all relevant<br>documents. |
| 1.         | Matters relating to publicity of<br>Official Language Policy  | 1-2 Months                                  | Dr. Shri Prakash Shukla,<br>Joint Director<br>(Policy/Patrika/CTB/Patrika)<br>Tele: 23438250<br>E mail: shukla.sp@nic.in | Examining the requests w.r.t. rules and in consultation with organisations, wherever necessary. | Request can be made<br>on a plain paper with<br>specific details and<br>copies of all relevant<br>documents. |
| m.         | <ul> <li>Matters relating to:</li> <li>a) Publication of quarterly magazine Rajbhasha Bharti.</li> <li>b) List of Standard books.</li> <li>c) Rajbahsha Kirti Puraskar Yojna (for grih patrika).</li> <li>d) Rajbhasha Gaurav Puraskar Yojna (for utkrisht lekh)</li> </ul> | 1-2 Months 1-2 Months 1-2 Months 1-2 Months | Dr. Shri Prakash Shukla,<br>Joint Director<br>(Policy/Patrika/CTB/Patrika)<br>Tele: 23438250<br>E mail: shukla.sp@nic.in | Examining the requests w.r.t. rules and in consultation with organisations, wherever necessary. | Request can be made<br>on a plain paper with<br>specific details and<br>copies of all relevant<br>documents. |

| Sl.<br>No. | Services  | Service/<br>performance<br>Standards* | Contact details of responsible officer  | Processes   | Documents required   |
|------------|---|---------------------------------------|---|---|--|
| n.         | Matters relating to:  a) Coordination and   Administration of DOL  b) General Maintenance within DOL.   | 1 Month                               | Shri Sandeep Arya, Director (Tech/ Impl/Admn) Telefax: 23438129 Email: dir-tech@nic.in  | Examining the requests w.r.t. rules and in consultation with organisations, wherever necessary. | Request can be made<br>on a plain paper with<br>specific details and<br>copies of all relevant<br>documents.   |
| 0.         | Matters relating to Central Hindi Training Institute, (CHTI), Organising:  a) Various training programmes for Hindi Language, typing, Stenography. b) Matters relating to Hindi Teaching Scheme in different regions. c) Matters relating to Central Hindi Training Institute, (CHTI), New Delhi raised / submitted by an officer/officials of CHTI. d) Complaints against the officials working in the said organisation. e) Complaint of goods and services suppliers. f) Examination / result related matters. | 1-2 Months                            | Dr. J. P. Kardam, Director, Central Hindi Training Institute, Paryavaran Bhavan, 7 <sup>th</sup> Floor, CGO Complex, Lodhi Road, New Delhi. Telefax: 24361852 Email: dirchti-dol@nic.in | Examining the requests w.r.t. rules and in consultation with organisations, wherever necessary. | i) Requests for clarification / suggestions for Improvement / service matters can be made on plain paper with specific details and all other relevant documents. ii) Complaints can be made on a plain paper with specific verifiable details with documentary evidence, if any, in the possession of the complainant. |

| Sl.<br>No. | Services   | Service/<br>performance<br>Standards* | Contact details of responsible officer   | Processes   | Documents required   |
|------------|--|---------------------------------------|--|---|--|
| p.         | Translation Bureau, 8 <sup>th</sup> Floor, Paryavaran Bhavan, CGO Complex, New Delhi:-  a) Translation work and translation training programmes. b) Matters relating to Central Translation Bureau,(CTB),New Delhi raised/submitted by an officer/officials of CTB. c) Complaints against working of CTB offices and its field offices. d) Examination and result related matters. e) Complaints of goods and services by suppliers. | 1-2 Months                            | Dr. S.N. Singh, Director, Central Translation Bureau Ph: 24362025 Paryavaran Bhavan, 8 <sup>th</sup> Floor, CGO Complex, Lodhi Road, New Delhi. Email: diretb-dol@nic.in | Examining the requests w.r.t. rules and in consultation with organisations, wherever necessary. | i) Requests for clarification / suggestions for Improvement / service matters can be made on plain paper with specific details and all other relevant documents. ii) Complaints can be made on a plain paper with specific verifiable details with documentary evidence, if any, in the possession of the complainant. |
| q.         | Matters relating to Secretariat of<br>Committee of Parliament on<br>Official Language  | 1-2 Months                            | Shri S.S. Rana, Secretary, 11, Teen Murti Marg, New Delhi Telefax:- 2301-4187 E-mail: secy-cpol@nic.in   | Examining the requests w.r.t. rules and in consultation with organisations, wherever necessary. | i) Requests for clarification / suggestions for Improvement / service matters can be made on plain paper with specific details and all other relevant documents. ii) Complaints can be   |

| SI.<br>No. | Services | Service/<br>performance<br>Standards* | Contact details of responsible officer | Processes | Documents required  |
|------------|----------|---------------------------------------|--|-----------|---|
|            |          |                                       |  |           | made on a plain paper with specific verifiable details with documentary evidence, if any, in the possession of the complainant. |

<sup>\*</sup>Range of timelines is given in view of the fact that nature of request/ suggestions/Complaints may vary in complexity and dimensions.

<sup>\*\*</sup>Requests requiring amendment of the Act/Policy/Rules and those requiring consultation with other Departments may require more time.

## A. Central Hindi Training Institute/Hindi Teaching Scheme

| S.  | Responsibility"s | Name of Officer                      | Address                | States                           |
|-----|------------------|--------------------------------------|------------------------|----------------------------------|
| No. | Centres          |                                      |                        | Covered                          |
| 1.  | Examination      | Smt. Suman Lal, Deputy               | Level-6, East Block-7, | All                              |
|     |                  | Director                             | Sector-1, R.K. Puram,  |                                  |
|     |                  | Email: ddhts-exam-dol@nic.in         | New Delhi-110066.      |                                  |
|     |                  | Ph: 011-26175176                     |                        |                                  |
|     |                  | Fax No.011-26162093                  |                        |                                  |
| 2.  | Central-North    | Sh. Bhupinder Singh                  | Level-6, East Block-7, | Delhi, Punjab, Haryana,          |
|     |                  | Deputy Director,                     | Sector-1, R.K. Puram,  | Himachal Pradesh, Rajasthan, J & |
|     |                  | E mail: ddhts-nc-dol@nic.in          | New Delhi-110066.      | K, Madhya Pradesh, Uttar         |
|     |                  | Ph: 26195246                         |                        | Pradesh, Uttrakhand, Chattisgarh |
|     |                  | Fax No.011-26191572                  |                        | and Chandigarh.                  |
| 3.  | Central-North    | Shri Sant Ram                        | Level-6, East Block-7, | Delhi, Punjab, Haryana,          |
|     |                  | Deputy Director                      | Sector-1, R.K. Puram,  | Himachal Pradesh, Rajasthan, J & |
|     |                  | (Typing/Stenography)                 | New Delhi-110066.      | K, Madhya Pradesh, Uttar         |
|     |                  | Ph. 26173775                         |                        | Pradesh, Uttrakhand, Chattisgarh |
|     |                  | Email: <u>ddts-hts-nc-</u>           |                        | and Chandigarh.                  |
|     |                  | dol@nic.in                           |                        | C                                |
| 4.  | Southern         | Dr. Shobha Rani,                     | E- Wing, C-Block,      | Tamil Nadu, Kerala, Andhra       |
|     |                  | Deputy Director,                     | Besent Nagar,          | Pradesh, Lakhshdeep and          |
|     |                  | Ph: 044-2491 9096                    | Chennai-600090.        | Pondicherry                      |
|     |                  | Fax No.044-24915466                  |                        | •                                |
|     |                  | Email: <u>ddhts-south-dol@nic.in</u> |                        |                                  |
|     |                  |                                      |                        |                                  |

| 5. | East          | Sh. Ram Narayan Saroj, Deputy Director, Ph: 033-2287 0793 Fax No-033-22874053 Email: ddhts-east-dol@nic.in   | 234/4, Nizam Palace Complex,<br>18 <sup>th</sup> Floor,<br>Acharya J.C.Bose Road,<br>Kolkata- 700020. | West Bengal, Orissa, Bihar,<br>Jharkhand and Andaman &<br>Nicobar.                         |
|----|---------------|--|---|--|
| 6. | Western       | Dr. B.N. Jha, Deputy Director, Ph: 022-27572705 Fax No.022-27565417 E mail: ddhts-west-dol@nic.in            | Kendriya Sada, 'C' Wing,<br>6 <sup>th</sup> Floor, Sector-10,<br>CBD, Belapur,<br>Navi Mumbai-400614. | Maharashtra, Gujarat, Karnataka,<br>Goa, Dadra and Nagar Haveli,<br>Daman & Diu            |
| 7. | North-Eastern | Smt. Kamlesh Bajaj<br>Deputy Director<br>Ph. 0361-2675661<br>Fax. 0361-2676879<br>Email: ddhts-ne-dol@nic.in | N.F. Railway Headquarters,<br>Maligaon, Guwahati-781011.  | Assam, Meghalaya, Mizoram,<br>Tripura, Manipur, Sikkim,<br>Nagaland and Arunachal Pradesh. |

### B. Regional Implementation Offices of DOL

| S. No. | Responsibility's | Name of Officer                    | Address                                      | States Covered                     |
|--------|------------------|------------------------------------|--|------------------------------------|
|        | Centers          |                                    |  |                                    |
| 1.     | Eastern          | Sh. Nirmal Dubey                   | Regional Implementation Office               | West Bengal, Bihar, Orissa and     |
|        |                  | Deputy Director(impl.)             | (East), 18 <sup>th</sup> Floor, Nizam Palace | Jharkhand                          |
|        |                  | Ph: 033-22875305, 22800356         | complex, 234/4, Acharya J.C. Bose            |                                    |
|        |                  | E mail: ddriokol-dol@nic.in        | Road, Kolkatta-700030                        |                                    |
| 2.     | North-Eastern    | Sh. Badri Yadav                    | Regional Implementation Office               | Assam, Mizoram, Tripura, Manipur,  |
|        |                  | Research Officer                   | (North East), Rajgarh Road, Y                | Sikkim, Nagaland Arunachal Pradesh |
|        |                  | Ph. 0361-24643622                  | Lane-1, Post Shilpukhari,                    | and Meghalaya                      |
|        |                  | E mail: <u>ddrioguw-dol@nic.in</u> | Guwahati-781003                              |                                    |

|    | _             |                               |  |                                      |
|----|---------------|-------------------------------|--|--------------------------------------|
| 3. | South         | Sh. Tekchand                  | Regional Implementation Office               | Karnataka and Andhra Pradesh,        |
|    |               | Deputy Director(impl.)        | (South), D-Wing, 5 <sup>th</sup> Floor,      | Telangana                            |
|    |               | E mail: ddriobng-dol@nic.in   | Kendriya Sadan Kormangla,                    |                                      |
|    |               | Ph: 080-25536232              | Bengaluru-560034                             |                                      |
| 4. | North Zone -1 | Sh. Pramod Kumar Sharma       | Regional Implementation Office               | Delhi, Himachal Pradesh, Punjab, J&K |
|    |               | Deputy Director(impl.)        | (North -1),                                  | and Haryana.                         |
|    |               | E mail: ddriodel-dd@nic.in    | A-149, Sarojini Nagar,                       |                                      |
|    |               | Ph: 011-24674674              | New Delhi – 110023                           |                                      |
| 5. | North Zone-2  | Smt. Ajay Malik               | Regional Imlementation                       | Uttar Pradesh and Uttrakhand         |
|    |               | Deputy Director(impl.)        | Office(North), Room No. 302, 3 <sup>rd</sup> |                                      |
|    |               | E mail: ddriogzb-dol@nic.in   | Floor, CGO Bhavan Kamla Nehru                |                                      |
|    |               | Ph. 0120-2719356              | Nagar, Ghaziabad-201001(U.P.)                |                                      |
|    |               |                               |  |                                      |
| 6. | Western       | Smt. Sunita Devi Yadav        | Regional Implementation Office               | Maharashtra, Gujarat, Goa, Daman and |
|    |               | Deputy Director(impl.)        | (West), Kendriya Sadan, Room                 | Diu.                                 |
|    |               | Emal: ddimpol-mum@nic.in      | No. 601-A, Sector-10, 6 <sup>th</sup> Floor, |                                      |
|    |               | Ph.022-27560225               | CBD, Belapur , Navi Mumbai-                  |                                      |
|    |               |                               | 400614                                       |                                      |
|    |               |                               |  |                                      |
| 7. | South Western | Sh. Hari Narayan Trivedi      | Regional Implementation Office               | Kerala, Tamil Nadu, Puduchery and    |
|    |               | Deputy Director(Impl.)        | (South Western), Kendriya                    | Lakshdweep                           |
|    |               | E mail: dd.riokoc-dol@nicl.in | Bhavan, Block-C, 7 <sup>th</sup> Floor, Ses  | 1                                    |
|    |               | Ph: 0484-2427792              | P.O. Kochi-682037                            |                                      |
| 8. | Central       | Sh. Harish Singh Chauhan      | Regional Implementation Office               | Madhya Pradesh, Rajasthan,           |
|    |               | (Assistant Director)          | (Central),                                   | Chhattisgarh                         |
|    |               | E mail: ddimpolbho-mp@nic.in  | Nirman Sadan, Room No. 208,                  |                                      |
|    |               | Ph: 0755-2553149              | CGO complex, 52-A, Arera Hills,              |                                      |
|    |               |                               | Bhopal – 462011                              |                                      |
|    | l             | ı                             | <u> </u>                                     |                                      |

# C. Responsibility Centres of CTB.

| S. No. | Responsibility's | Name of Officer                    | Address                                | States Covered                         |
|--------|------------------|------------------------------------|--|--|
|        | Centers          |                                    |  |  |
| 1.     | Southern         | Sh. Janki Nair, Jt Director,       | Translation Training Centre,           | Karnataka, Tamil Nadu, Kerala, Andhra  |
|        |                  | E mail: jdctb@gmail.com            | 5 <sup>th</sup> Floor, Kendriya Sadan, | Pradesh, Puducherry, Lakshdweep        |
|        |                  | Telefax: 080-25531946.             | D-Wing, Kormangla,                     |  |
|        |                  |                                    | Bengaluru-560034                       |  |
| 2.     | Eastern          | Sh. Rakesh Kumar Pathak, Asstt.    | Translation Training Centre,           | West Bengal, Bihar, Orissa, Jharkhand, |
|        |                  | Director,                          | Central Translation Bureau,            | Sikkim, Assam, Arunachal Pradesh,      |
|        |                  | E mail:                            | 67-B, Bali Ganj Park Tower,            | Meghalaya, Tripura, Manipur,           |
|        |                  | Telfax: 033-22876044.              | B-Block, 10 th Floor,                  | Nagaland, Mizoram, Andman and          |
|        |                  |                                    | Circular Road, Kolkatta-700019.        | Nicobar Islands                        |
| 3.     | Western          | Sh. Naresh Kumar, Asstt. Director, | Translation Training Centre,           | Maharashtra, Goa, Madhya Pradesh,      |
|        |                  | E mail: ctbmumbai@gmail.com        | Central Translation Bureau,            | Chhatisgarh, Gujarat, Daman & Diu      |
|        |                  | Telfax.022-22611823.               | Kendriya Sadan,6th Floor,              | ,                                      |
|        |                  |                                    | Sector-10A, CBD, Belapur,              |  |
|        |                  |                                    | Navi Mumbai - 400614                   |  |

#### D. Committee of Parliament on Official Language

| Secretariat of the Committee of | Shri S.S. Rana, Secretary   | 11, Teen Murti Marg, |
|---------------------------------|-----------------------------|----------------------|
| Parliament on Official Language | E mail: shyam.sunder@nic.in | New Delhi-110011     |
|                                 | Ph: 2301-4187               |                      |
|                                 |                             |                      |
|                                 |                             |                      |
|                                 |                             |                      |
|                                 |                             |                      |

#### **Redressal of Grievances**

In case of non-compliance of the service standards, the service recipients/stakeholders can contact the following Public Grievance Officers for redressal of their grievances:-

Dr. Bipin Behari
Joint Secretary (OL)
Department of Official Language,
NDCC-II Building, 'B' wing,
4th Floor, Jai Singh Road,
New Delhi-110001
Telefax 23438130
E mail: jsol@nic.in

3. The Grievances can also be lodged on-line on the following link of the Department of Administrative Reforms & Public Grievances <a href="http://pgportal.gov.in">http://pgportal.gov.in</a> for which a link is also given on the web-site of the Department of Official Language viz. <a href="http://www.rajbhasha.nic.in">www.rajbhasha.nic.in</a> under the heading "Public Grievances".

#### **Escalation of Grievance**

In case the grievance is not redressed finally, the same can be taken up at highest level with the following authority:

Sh. Prabhas Kumar Jha
Secretary (OL)
Department of Official Language,
NDCC-II Building, 'A' wing,
3rd Floor, Jai Singh Road,
New Delhi-110001
Telefax 23438266. 23438267

E mail: secy-ol@nic.in

Indicative expectations from Service Seekers / Stakeholders:

- 1. Requests for clarifications/suggestions are to be submitted in the manner mentioned herein.
- 2. Complaints may be submitted with detailed verifiable facts with documentary evidence, if any, with all relevant documents.
- 3. Service Seekers/Stakeholders should give their complete address, Contact Nos., e-mail addresses and fax Nos.
- 4. Grievances in respect of service(s) included in the Citizens'/Clients' Charter can also be lodged at:
- 5. Central Public Grievance Redress and Monitoring System (CPGRAMS) of Deptt. of Administrative Reforms and Public Grievances on-line at the following address at internet: <a href="http://pgportal.gov.in">http://pgportal.gov.in</a>